



**GWY SChaaJ 231**

**OLST 03, 2014**

**Big Moon**

# Updates on Our Progress

# Quiz 05 Tsidu nole Wahya Vocabulary

Up as soon as possible. Choose best and translate.

You hear Daninogia. You see

a. **LhZYD**                      b. **LΘPαYD**                      c. **S@ZYαET**

You choose a and write They are singing.

# Quiz 05 Due Monday 11/10/14

# Updates on Our Progress

MidTerm – Ongoing. Questions?

MidTerm sent to Chapel Hill and handed out to Cullowhee today.

MidTerm Preview posted on  
[cherokeeelanguage.wcu.edu/Cher231](http://cherokeeelanguage.wcu.edu/Cher231)

MidTerm Due 11/10/14

# Tsisdu Nole Wahya

Rabbit and the Wolves Condensed  
A simple version of the story.

Simple version has fewer  
Discourse Connectors (013 Handout)  
Imperfective Stems

# Discourse Connectors

013 Particles Handout on Website.

Today, Foreground (Perfective) and  
Background (Imperfective)

011 Rabbit and Wolves story

012 Rabbit and Wolves condensed



**KT Tᵂh Gᵂ  
ᵂhhBᵂT hᵂS.**

# Tsisdu Nole Wahya

Tsoi iyani wahya uninivvhei tsisdu.

Three wolves caught a rabbit.

Plot line of narrative in

Perfective Unexperienced

Uninivvhei.      They caught him/her.

**“TV DWᄁYᄁI ᄁCᄁᄁᄁS,”  
SEᄁᄁT ᄁᄁS.**





# Tsisdu Nole Wahya

“Itse alsgisdi yitsvyeyohvga,”  
duwoselei tsisdu.

“I can teach you a new dance,” the rabbit  
told them.

Characters’ Direct Speech connected with  
Perfective Unexperienced  
Duwoselei. She/He told them.

**“KFБ Dᄁᄁᄁᄁᄁ  
LSWᄁᄁᄁᄁᄁ,  
SE4ᄁᄁᄁᄁᄁ.**



# Tsisdu Nole Wahya

“Tsogesi asdv ditsv dagalsgisi,” duwoselei  
tsisdu.

“I’m going to dance to the edge of the field,”  
the rabbit told them.

Perfective Stem is a key Cherokee language  
stem form.

# Perfective Stem

Perfective Future – Tsi-/G- Set Pronouns  
Dag**alsgisi**. I am going to dance.

Perfective Experienced – Agi-/Agw- Set  
Agw**alsgisvi**. I danced.

Perfective Derived Ambulative  
Nigohilv g**alsgisidohoi**! I always dance about.

මූලා ඉඟ්වූයා  
නිව්වූයා ගේ.



# Tsisdu Nole Wahya

Sdaya **unalsgisei** nole **dunihnogisei**  
wahya.

The wolves danced hard and they sang.

Plot points in Perfective Experienced  
(Foregrounded)

# Perfective vs. Imperfective

From the non-condensed version:

Sdaya **danihnogisgei** nole sdaya  
**analsgisgei** wahya.

The wolves were singing loud and dancing hard.

Imperfective Background: While something more important happened – the rabbit made a break for it.

# Perfective vs. Imperfective

Sdaya un**alsgisei**. They danced hard.

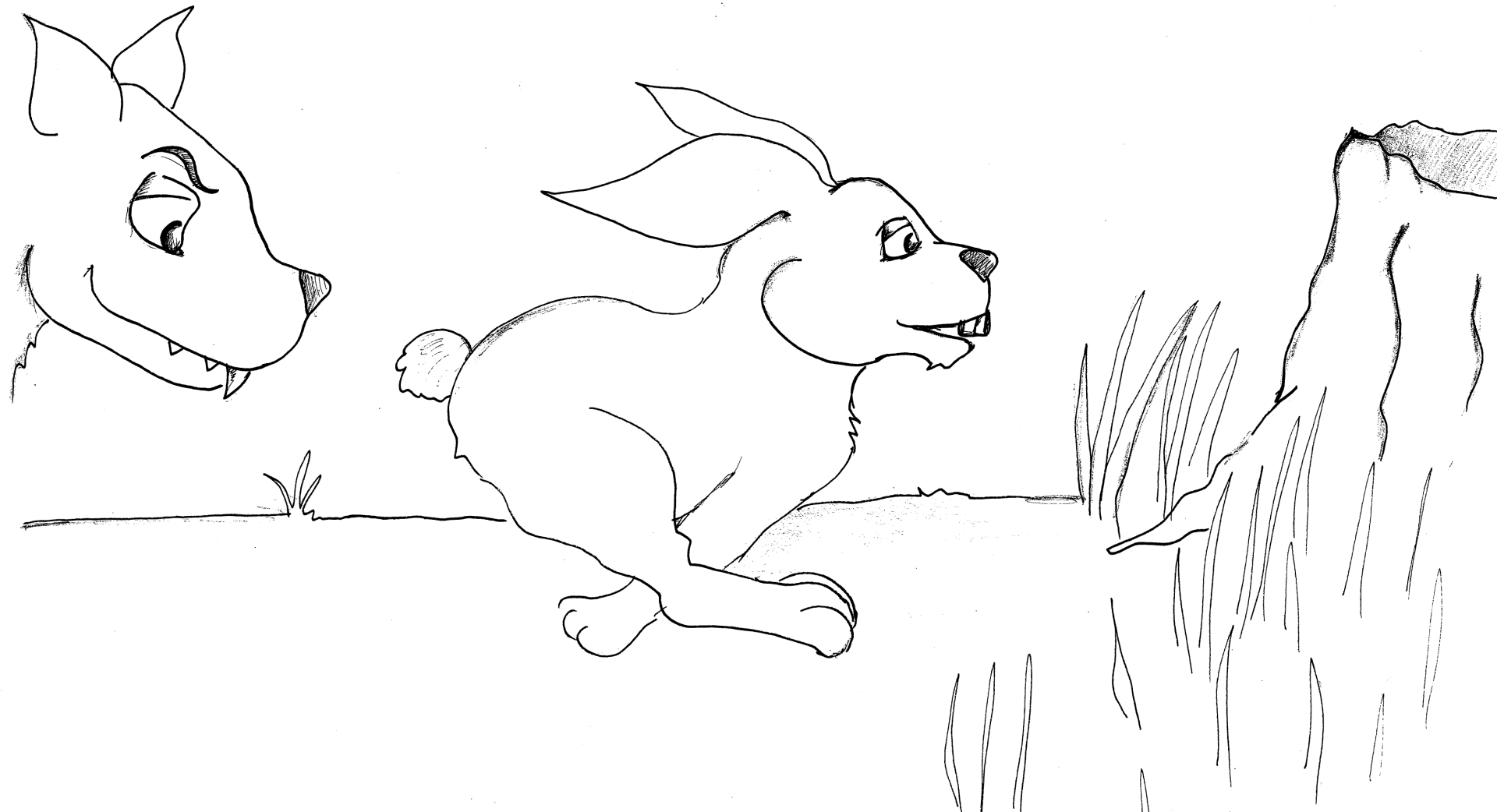
Sdaya an**alsgisgei**. They were dancing hard.

Dunih**nogisei**. They sang.

Danih**nogisgei**. They were singing.



OPWY4T Zø  
00Bø 9MTT hœS.



# Tsisdu Nole Wahya

Ulitagisei nole kanvsitv wulutsei tsisdu.

The rabbit took off and arrived at a stump.

Punctual Verb Meaning generally Perfective.

Verb meaning and Perfective meaning align

took off	vs.	? was taking off
----------	-----	------------------

arrived	vs.	? was arriving
---------	-----	----------------

ᐃᐅᐅᐅ

ᐅᐱᐃᑦ WΛT ᐱᐃᑦ.



# Tsisdu Nole Wahya

Kanvsitv udisgahlanei tsisdu.

The rabbit hid in the stump.

Udisgahla. She/He is in hiding.

An exceptional Verb.

# An Exceptional Verb

Udisgahla.          She/He is in hiding.

Alsgia.              She/He is dancing.

Udisgahla takes Agi-/Agw- Set Pronouns in the Present. Therefore, it takes Agi-/Agw- Set Pronouns in all forms. It is an exceptional Agi-/Agw- Verb.

# Perfective vs. Imperfective

Udisgahla. He/She is in hiding.  
is non-Agentive to a certain extent.

Compare

Adisgahlvsga. He/She is [actively] hiding.

# Perfective vs. Imperfective

Imperfective

Udisgahlei. He/She was in hiding.

From non-Agentive set

Contrasts with

Udisgahlanei. He/She hid.

From Agentive set

# From Non-Condensed

Foreground: Key Plot narration in Perfective

Una wuyvlei kanvsidvi **udisgahlanei**.

He went into the stump and hide.

Background: Takes place as Plot narration moves with different action



# From Non-Condensed

Background: Takes place as Plot narration moves with different action

Nogwusgini, unadehlohos nedohv nigesv,  
**unagtenole.**

When they found that he wasn't there, **they looked for him.**

Udisgalei.            He was hiding.

Imperfective Experienced from non-Agentive  
Set of 'hide' Verb

# Vsgi Nigaa!

Vsgi nigaa! That's all.

Condensed version of Rabbit and the Wolves story with key vocabulary.

Natural affinity of Punctual and Perfective.

Foreground Plot Narrative in Perfective.

Background to Plot in Imperfective.